

MONTAGE

- Basisgerät an den Wasseranschluss bzw. die Bewässerungssteuerung schrauben.
- 13 mm Verlegerohr zurechtschneiden und 13 mm Verbinder montieren.
- Die Sprühdüsen und Regulierventile installieren.
- Gegebenenfalls, wo nötig, Verlängerungsrohr für die Sprühdüsen für wachsende Pflanzen installieren.
- Mit den Rohrhaltern fixieren.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor Frosteinbruch Basisgerät demontieren, entleeren, reinigen und frostsicher lagern.

ASSEMBLY

- Screw the master unit to the water supply or the water control.
- Cut the 13mm connecting pipe and mount the 13mm connectors.
- Install the spray nozzles and shutoff/regulating valves.
- Install extension pipe for spray nozzles for growing plants if and where necessary.
- Fix with the pipe pegs.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before frost sets in, disassemble, empty, clean and store the master unit in a frost-free place.

MONTAGE

- Vissez la centrale d'irrigation à l'alimentation en eau ou au programmeur d'arrosage.
- Couper le tuyau de raccordement de 13 mm et monter les connecteurs de 13 mm.
- Installez les micro-asperseurs et les vannes d'arrêt/de régulation.
- Installez le tube prolongateur pour micro-asperseur pour les plantes en croissance si et où cela est nécessaire.
- Fixez avec les supports de tuyau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant que le gel ne s'installe, démontez, videz, nettoyez et stockez la centrale d'irrigation dans un endroit à l'abri du gel.

MISE AU REBUT

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.



MONTÁŽ

- Hlavnú jednotku priskrutkujte k prítoku vody alebo k regulácii vody.
- Odrežte 13 mm prepájacie potrubie a namontujte 13 mm konektory.
- Nainštalujte striekacie trysky a uzatváracie/regulačné ventily.
- Ak je to potrebné, nainštalujte pre rastúce rastliny predžovacie potrubie pre striekacie trysky.
- Upevnite pomocou kolíkov potrubia.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred príchodom mrazov hlavnú jednotku rozmontujte, vyprázdňte, vyčistite a uložte na nezamrzajúce miesto.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- Βιδώστε την κεντρική μονάδα στην παροχή νερού ή στον προγραμματιστή ποτίσματος.
- Κόψτε τον σωλήνα σύνδεσης των 13 mm και τοποθετήστε τους συνδέσμους των 13 mm.
- Εγκαταστήστε τα μικκ ψεκασμού και τις βάνες κλεισίματος/ρύθμισης.
- Εγκαταστήστε τον σωλήνα επέκτασης για τα μικκ ψεκασμού για καλλιέργειες φυτών, όπου και εάν είναι αυτό αναγκαίο.
- Στερεώστε με τα πασαλάκια σωλήνα.

- Πριν τον παγετό, αποσυναρμολογήστε, αδειάστε, καθαρίστε και αποθηκεύστε την κεντρική μονάδα σε μέρος χωρίς παγετό.

MONTAGE

- Schroef de hoofdeenheid op de watertoevoer of de watercomputer.
- Zaag de 13 mm aanvoerbuis door en monteer de 13 mm koppelingen.
- Installeer de spuitmonden en uitschakel-regelkleppen.
- Installeer de verlengbuis voor spuitmonden voor groeiende planten indien en waar nodig.
- Fixeer met de buishouders.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Voordat het gaat vriezen moet de hoofdeenheid gedemonteerd, geleegd, gereinigd en op een vorstvrije plek opgeborgen worden.

MONTERING

- Koppla huvudenheten på slangkopplingen eller på bevattningsdatorn.
- Klipp anläggningsröret (13 mm) och montera den på kopplingarna (13 mm).
- Installera munstycken och reglerventiler.
- Installera förlängningsröret för munstycken vid växande plantor när och om det behövs.
- Fäst röret med rörhållare.

RENGÖRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Før frosten setter inn, adskilles, tømmes, rengøres og oppbevares basisenheden på et frostfrit sted.

- innan frosten kommer behöver systemet monteras isär, tömmas och rengöras. Förvara huvudenheten på en frostfri plats.

INSTALLERING

- Tilslut basisenheden til vandforsyningen eller vandstyringen.
- Skær 13 mm hovedrøret over og monter de 13 mm fittings heri.
- Placer sprøtedyserne ved planterne og tilslut dem til 4,6 mm tilførselsrøret.
- Installer forlængerrør til sprøtedyserne til voksende planter, hvis og hvor nødvendigt.
- Fastgør med rørholderne.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Før frosten sætter ind, adskilles, tømmes, rengøres og oppbevares basisenheden på et frostfrit sted.

- innan frosten kommer behöver systemet monteras isär, tömmas och rengöras. Förvara huvudenheten på en frostfri plats.

ASENTAMINEN

- Kierrä perusyksikkö kiinni vesihanaan/letkuun tai kastelunohjaimeen.
- Leikkaa 13 mm:n runkoputki ja yhdistä 13 mm:n liittimet.
- Asenna suihkusuuttimet ja sulku-/säätöventtiilit.
- Asenna tarvittaessa korotusputket suihkusuuttimille kasvien kasvaessa.
- Kiinnitä putket multaan pidikkeiden avulla.

PUHDISTAMINEN JA YLLÄPITO

- Ennen pakkasen tuloa irrota, tyhjennä ja puhdista perusyksikkö, ja varastoí se pakkaselta suojatussa tilassa.

MONTERING

- Skru hovedenheten til vannforsyningen eller vanningscomputeren.
- Kutt 13 mm forbindelsesrør og monter 13 mm koblinger.
- Installer sprøtedysene og avstengnings-/reguleringsventilene.
- Installer forlengelsesrør for sprøtedyser for dyrking av planter om og hvor det er nødvendig.
- Fest med rørfestene.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Før frosten setter inn, demonter, tøm, rengjør og oppbevar hovedenheten på et frostfritt sted.

ASSEMBLAGGIO

- Avvitare l'attrezzo base all'alimentazione idrica o al computer per irrigazione.
- Tagliare il tubo di linea e montare i raccordi da 13 mm.
- Installare i microspruzzi e le valvole di chiusura/regolazione.
- Installare la prolunga per microspruzzi per le piante in crescita, se e dove necessario.
- Fissare con i supporti tubo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima che inizi il gelo, smontare, svuotare, pulire e conservare l'attrezzo base in un luogo al riparo dal gelo

MONTAJE

- Atornille la unidad principal al suministro de agua o al programador de riego.
- Corte el tubo de conexión de 13 mm y monte los conectores de 13 mm.
- Instale las boquillas de aspersión y las válvulas de cierre/regulación.
- Instale la tubería de extensión para boquillas pulverizadoras para plantas en crecimiento si es necesario y donde sea.
- Fije con las estacas la tubería.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de que se produzca la escarcha, desmonte, vacíe, limpie y guarde la unidad principal en un lugar protegido de las heladas.

MONTAGEM

- Aparafuse a unidade principal ao controlador de abastecimento de água ou irrigação.
- Corte o tubo de conexão de 13 mm e monte os conectores de 13 mm.
- Instale bicos de pulverização e válvulas de fechamento/regulação.
- Instale tubos de extensão para bicos de pulverização para plantas em crescimento, se e onde necessário.
- Fixe o tubo com as estacas.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de ocorrer geada, desmonte, esvazie, limpe e guarde a unidade principal em um local protegido contra geada.

MONTAŻ

- Dokreć reduktor ciśnienia do ujęcia wody lub sterownika nawadniania.
- Przyćnij rurę montażową 13 mm i załóżyc łączniki 13 mm.
- Założyc dysze zraszające i zawory zamykające/regulacyjne.
- W razie potrzeby, w przypadku wyższych roślin załóżyc rurkę przedłużającą do dysz zraszających.
- Przymocować za pomocą szpilek mocujących.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed nadejściem przymrozków zdemontować, opróżnić, oczyścić reduktor ciśnienia, a następnie przechować w miejscu niezagrożonym mrozem.

ÖSSZESZERELÉS

- Csatlakoztassa az alapelemet a vízelléti helyhez vagy az öntöző-komputerhez.
- Vágja le a 13 mm-es vezetékcsövet, és szerelje fel a 13 mm-es csatlakozókat.
- Szerelje fel a permetező fúvókákat és az elzáró/szabályozó szelepeket.
- Ha és ahol szükséges, szereljen fel hosszabbító csövet a permetező fúvókákhoz a növények növekedésekor.
- Rögzítse a leszűrőtűskékkel.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A fagy beállta előtt víztelenítse a rendszert, az alapelemet pedig szerelje szét, ürítse ki, tisztítsa meg és tárolja fagymentes helyen.

MONTÁŽ

- Přišroubujte hlavní jednotku k přívodu vody nebo k řízení zavlažování.
- Odfízněte 13mm připojovací trubku a nasadte 13mm spojky.
- Namontujte rozprašovací trysky a uzavírací/regulační ventily.
- V případě potřeby namontujte k rozprašovacím tryskám prodlužovací trubku pro rostoucí rostliny.
- Upevněte pomocí držáků trubek.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před prvními mrazy hlavní jednotku demontujte, vyprázdněte, vyčistěte a uložte na místo, kde nemrzne.